

А. Б. Гранвилл

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ:

ДНЕВНИК ПУТЕШЕСТВИЯ
В СТОЛИЦУ РОССИИ И ОБРАТНО
ЧЕРЕЗ ФЛАНДРИЮ, РЕЙНСКИЕ ПРОВИНЦИИ,
ПРУССИЮ, РОССИЮ, ПОЛЬШУ,
СИЛЕЗИЮ, САКСОНИЮ, ГОСУДАРСТВА
ГЕРМАНСКОГО СОЮЗА И ФРАНЦИЮ



HERZEN

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. А. И. ГЕРЦЕНА



А. Б. Гранвилл

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ:

ДНЕВНИК ПУТЕШЕСТВИЯ
В СТОЛИЦУ РОССИИ И ОБРАТНО

ЧЕРЕЗ ФЛАНДРИЮ, РЕЙНСКИЕ ПРОВИНЦИИ,
ПРУССИЮ, РОССИЮ, ПОЛЬШУ,
СИЛЕЗИЮ, САКСОНИЮ, ГОСУДАРСТВА
ГЕРМАНСКОГО СОЮЗА И ФРАНЦИЮ

*Перевод с английского
под редакцией
В. Н. Барышникова*

Санкт-Петербург
Издательство Российского государственного педагогического
университета им. А. И. Герцена
2022

ББК 26.890

Г77



*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского фонда фундаментальных исследований
по проекту № 21-19-00042, не подлежит продаже*

Ответственный редактор:

д-р ист. наук, проф. *В. Н. Барышников*

Научный редактор:

д-р ист. наук, проф. *Д. И. Раскин*

Перевод с английского:

д-р ист. наук, проф. *А. Б. Егоров*; канд. мед. наук *Г. А. Лапис*

Г77 Гранвилл А. Б. Санкт-Петербург: Дневник путешествия в столицу России и обратно; через Фландрию, Рейнские провинции, Пруссию, Россию, Польшу, Силезию, Саксонию, государства Германского союза и Францию / отв. ред. В. Н. Барышников ; под науч. ред. Д. И. Раскина ; пер. с англ. А. Б. Егорова и Г. А. Лапис. — Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2022. — 504 с.

ISBN 978-5-8064-2973-6

«Дневник...», автором которого был лондонский врач Август Боцци Гранвилл — одна из самых интересных и самых обстоятельных записок иностранцев о России первой половины XIX в. Автор посетил Санкт-Петербург в 1827 г. Он подробно охарактеризовал придворную жизнь, правительственные учреждения, состояние российской науки, культуры, промышленности, торговли, медицины, городской быт. «Дневник...» А. Б. Гранвилла является ценным источником для исследований по истории России конца 1820-х гг.

ББК 26.890

Granville A. B. St. Petersburg: A journal of travels to and from that capital; through Flanders, the Rhenish provinces, Prussia, Russia, Poland, Silesia, Saxony, the Federated States of Germany, and France / manag. ed. V. N. Baryshnikov ; scien. ed. D. I. Raskin ; transl. by A. B. Egorov and G. A. Lapis. — Saint Petersburg : Publishing House of the Herzen State Pedagogical University of Russia, 2022. — 504 p.

“A Journal...” which was written by the MD Augustus Bozzi Granville from London, is one of the most interesting and most detailed documents, created by the foreigners about Russia of the first half of the XIX century. The author visited Saint Petersburg in the year 1827. He described minutely the Court’s life, government establishments, the situation with Russian science, culture, industry, trade, medicine, urban way of life. “A Journal...” is the valuable source of information concerning history of Russia in the late 1820s.

© А. Б. Егоров, Г. А. Лапис (перевод), 2022
© Д. И. Раскин (комментарии, предисловие), 2022
© В. Н. Барышников (отв. редактор), 2022
© С. В. Лебединский, оформление обложки, 2022
© Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2022

ISBN 978-5-8064-2973-6

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие (<i>Д. И. Раскин</i>)	7
Предисловие к первому изданию	17
Предисловие ко второму изданию	19
Глава I. Первое впечатление от столицы	24
Глава II. Иностранец знакомится с городом	46
Глава III. Климат и времена года	76
Глава IV. Эрмитаж и дворцы столицы	100
Глава V. Император	135
Глава VI. Государственные учреждения	173
Глава VII. Политика Петра Великого (наука и искусство)	206
Глава VIII. Наука и искусство (продолжение)	231
Глава IX. Религиозные учреждения и обряды	260
Глава X. Народное образование и литература	287
Глава XI. Состояние медицинской помощи в Санкт-Петербурге	314
Глава XII. Коммерция	349
Глава XIII. Знакомство с Двором	372
Глава XIV. Театры	398
Глава XV. Рынки	419
Глава XVI. Достижения цивилизации	440
Глава XVII. Загородные императорские резиденции	474
Перевод единиц измерения начала XIX в. в метрические	501